



## Privacidad

Su institución de asistencia sanitaria conserva los resultados de las pruebas del oído de su bebé en un sistema administrativo que ha sido creado especialmente para garantizar que la prueba auditiva neonatal se ha realizado en el momento adecuado y de la forma correcta para todos los bebés. Los datos de la prueba también pueden utilizarse para estadísticas nacionales e investigación científica, pero para este fin los datos son anónimos: se hace todo lo posible por evitar que se revele la identidad de su bebé. Los resultados de la prueba del oído de su bebé se almacenan en su propio «expediente digital». Usted tiene derechos con respecto al expediente digital de su bebé; podrá encontrar más información en el documento de la política de privacidad de la institución de asistencia sanitaria juvenil.

Usted recibe este folleto si su bebé es remitido al Centro de Audiología. Este folleto es una publicación del RIVM y se ha elaborado gracias a la colaboración de padres y expertos de organizaciones y grupos profesionales implicados.

Reconocerá las campañas de detección en este logotipo:

**bevolkingsonderzoek**

Es una publicación del:

**Rijksinstituut voor Volksgezondheid  
en Milieu**

Postbus 1 | 3720 BA Bilthoven  
www.rivm.nl

El RIVM dedica el máximo cuidado a que la información esté actualizada y sea accesible, correcta y completa. No obstante, no se derivará ningún tipo de derechos del contenido de este folleto.

Diciembre de 2010

## Otros idiomas

**English** A number of hearing tests have been carried out on your child. These tests have not yet shown sufficient hearing ability in one or both of your child's ears. Your child's hearing therefore needs to be tested further. This is done in an Audiology Centre. More information is provided in this brochure. The brochure is also available in English, which you can find on [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Deutsch** Das Gehör Ihres Kindes ist mehrmals getestet worden. In den Tests konnte an einem oder beiden Ohren Ihres Kindes noch kein ausreichendes Hörvermögen festgestellt werden. Darum wird das Gehör Ihres Kindes eingehender untersucht. Diese Untersuchung erfolgt in einem Audiologischen Zentrum. In dieser Broschüre lesen Sie dazu weitere Informationen. Die Broschüre ist auch in deutscher Sprache verfügbar. Sie finden die deutsche Übersetzung auf der Internetseite [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Français** Un test auditif a maintenant été effectué plusieurs fois chez votre enfant. Ces tests n'ont pas encore pu indiquer une audition suffisante à l'une ou aux deux oreilles de votre enfant. C'est pour cette raison que l'ouïe de votre enfant va maintenant être examinée de façon plus approfondie. Cet examen va être effectué au Centre audiolgique. Vous trouverez dans cette brochure plus d'informations à ce propos. Cette brochure est également traduite en français. Vous pouvez trouver cette traduction sur [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Español** Se han hecho ya varias pruebas del oído de su bebé. Conforme a estas pruebas uno o los dos oídos de su bebé muestran que tienen insuficiente capacidad auditiva. Por eso se va a seguir investigando el oído de su bebé. Esto lo va a hacer un Centro de Audiología. En este folleto encontrará más información al respecto. Este folleto

también ha sido traducido al español. El folleto traducido lo encontrará en [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Português** O(a) seu (sua) filho(a) foi submetido algumas vezes a um teste de audição. Estes testes ainda não puderam demonstrar que há suficiente audição num ou em ambos ou ouvidos do(a) seu (sua) filho(a). Por isso a audição do(a) seu (sua) filho(a) será submetida a mais testes. Isto terá lugar no Centro Audiológico. Neste folheto encontra-se mais informação sobre isso. Este folheto está também traduzido para o Português. O folheto traduzido encontra-se em [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Türkçe** Çocuğunuza çeşitli işitme testleri uygulandı. Bu testler sonucunda, çocuğunuzun kulaklarından birinde ya da ikisinde birden yeterli işitme yetisi bulunduğundan henüz emin olunamadı. Bu nedenle çocuğunuzun işitme yetisi üzerine daha kapsamlı testler yapılması gerekmektedir. Bunu Odyoloji Merkezi'nde yaptırabilirsiniz. Elinizdeki broşürde daha geniş bilgi yer almaktadır. Broşürü Türkçe olarak da okuyabilirsiniz; bunun için lütfen şu adrese gidin: [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Papiamentu** A tèt e oido di bo yu algun bes. Sin embargo, no ta klaro ainda si bo yu por tende bon na tur dos banda. Pues lo bai hasi mas tèt di oido ku bo yu. E tètnan aki lo tuma lugá den un sentro oudiológiko. Den e foyeto aki bo ta haña mas informashon tokante esaki. A tradusí e foyeto aki na Papiamentu tambe. E tradukshon bo por haña na [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

عربي

تم إجراء عدد من فحوصات السمع لطفلكم. لم تبين هذه الفحوصات بعد أن طفلكم يتمتع بقدرة كافية على السمع في إحدى أذنيه أو كليهما. وبالتالي، يجب إجراء المزيد من الفحوصات لسمع طفلكم. ويتم إجراؤها في مركز علم السمع. تجدون المزيد من المعلومات في هذا الكتيب. يتوفر الكتيب باللغة العربية أيضاً، ويمكنكم العثور عليه بتلك الموقع [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening) باللغة على الموقع.

中文

您的小孩已經接受過幾種聽力檢查。然而這些檢查仍然無法顯示您小孩的一邊耳朵或兩邊耳朵的聽力正常，因此，您的小孩還需要接受進一步的聽力檢查。進一步檢查需要在聽力中心進行。本小手冊提供許多聽力檢查的資料。您也可以從中文網站取得本小手冊，網址：[www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening)。

# Prueba del oído insuficiente, siguiente paso

Información general para los padres





## Resultado insuficiente prueba del oído

Se han hecho varias pruebas del oído de su bebé. Estas pruebas las ha efectuado un ‘investigador’ de la institución de asistencia sanitaria juvenil o de la asistencia sobreparto. En la prueba del oído se ha constatado que en una de las orejas o ambas de su bebé aún no parece haber una buena capacidad auditiva. Pos eso es preciso realizar una investigación más detenida. Este folleto le informa sobre esto.

### ¿Qué significa este resultado?

Un resultado insuficiente no significa automáticamente que su hijo tenga una pérdida permanente de la capacidad auditiva. Es posible que la capacidad auditiva sea inferior temporalmente. Por ejemplo, porque su bebé está resfriado. También puede causar este resultado el hecho de que su bebé estuviera intranquilo durante la prueba. Pero también puede tratarse de una pérdida permanente de la capacidad auditiva. En cualquier caso, aún no sabemos si su hijo oye lo suficiente como para poder aprender a hablar bien.

### Continuación

Su bebé tiene que ir ahora a un Centro de Audiología. Ahí se le va a investigar el oído más detenidamente. Un Centro de Audiología es una institución especializada en la investigación del oído, habla y lenguas. A veces el centro está vinculado a un hospital.

### La derivación

El investigador que realizó la última prueba del oído le indicará a qué Centro de Audiología puede llevar a su bebé. Allí también le pueden dar cita. Asegúrese de que los resultados de la prueba de su bebé son trasladados al Centro de Audiología y a su médico de familia. Su médico de familia escribe la derivación en sí. El investigador le dará toda la información que necesite. Su centro de salud infantil también recibe la notificación de la derivación.

### ¿Cómo me puedo preparar?

En el Centro de Audiología se le harán varias investigaciones a su bebé. Estas investigaciones son más extensas que las pruebas del oído. En total pueden durar varias horas. Generalmente hay que esperar a que su bebé duerma ya que entonces sale mejor la investigación. Preocúpese pues de alimentar bien a su bebé, y tráigase pañales limpios. No use aceites para bebés ni lociones de baño en las 24 horas antes de la investigación. Si lo hiciera, no se pegarán bien los adhesivos que debe colocar el investigador. No siempre se logran hacer todas las investigaciones en una única visita. A veces, los padres deben volver con su bebé una segunda vez.

### El resultado

En las pruebas del oído recibe el resultado inmediatamente. En las investigaciones del Centro de Audiología no siempre es así. Esto depende del Centro de Audiología. Generalmente le informarán al respecto. Si no se le informara, pregunte cuándo puede esperar el resultado de la investigación.

### ¿Cuáles son los costes?

Los costes de la investigación del Centro de Audiología son pagados por su compañía de seguros de enfermedad.

### ¿Tiene más preguntas?

Si desea más información sobre la prueba del oído y las investigaciones, consulte la página en Internet del RIVM (Instituto nacional de salud pública y medio ambiente): [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening). Ahí encontrará respuesta a muchas preguntas. También puede dirigirse con sus preguntas sobre las investigaciones a la persona que le ha remitido al Centro de Audiología. O llame para más información al NSDSK (Fundación holandesa para niños sordos y con deficiencias auditivas) 020 574 5945.

